

Le journal de La Courneuve

regards

www.ville-la-courneuve.fr

N° 369 du jeudi 8 au mercredi 21 novembre 2012

Jean-Pierre Dick

Vendée Globe :
J-2 pour
le skipper de
Virbac-Paprec 3.

p. 16



Rendre la ville plus douce

Zone 30,
réglementation
du stationnement...
Dès 2013,
des mesures
pour des espaces
publics plus sûrs
et apaisés.

p. 8/9



Sport au féminin

Cours de body thai,
tournoi de judo...
Des disciplines variées
pour des Courneuviennes
motivées.

p. 12

L'ACTUALITÉ

**Semaine pour le droit
au logement : le programme
des initiatives.**

p. 5

À VOTRE SERVICE

**Pôle administratif : les locaux
provisaires vous attendent.**

p. 10

LOISIRS

**Vacances de la Toussaint :
les activités enfants en images.**

p. 11

ARRÊT SUR IMAGES

PHOTOS : www.ville-la-courneuve.fr



Virginie Salot

MELTIN-HOP

Le 31 octobre, le Centre culturel Jean-Houdremont a accueilli, dans le cadre du festival Villes des musiques du monde, la 7^e édition du Battle de hip-hop, rassemblant 70 danseurs amateurs venus des villes alentour. À deux « pas » de gagner, l'équipe courneuvienne Meltin passe à côté de la première marche du podium.



Paprec

GRAND PRIX POUR PETITHUGUENIN

Jean-Luc Petithuguenin, président du groupe Paprec, sponsor du skipper Jean-Pierre Dick (lire p.16), a reçu le prix de l'Entrepreneur de l'année, décerné par l'agence de publicité Ernst & Young et le magazine *L'Express*.



V. S.

SOLIDARITÉ AVEC LES SALARIÉS DE PSA

Le 29 octobre, trois employés courneuviens de l'usine PSA d'Aulnay, en lutte pour conserver l'activité de leur entreprise, se sont entretenus avec Gilles Poux. Leur condition financière s'étant altérée avec les jours de mobilisation non payés par PSA, ils demandaient une aide exceptionnelle de la mairie. Le maire y a répondu favorablement.



V. S.

POINT PROFS

Le 25 octobre, le maire et la municipalité ont invité l'inspecteur d'académie, Christian Chaudun, et les enseignants de La Courneuve. Nouveaux et anciens professeurs ont fait le point sur la situation de l'Éducation.

L'ACTU DE LA RÉDACTION



Deligne - Iconorox

Coordination
Isabelle Meurisse



Gilles Poux,
maire

Le logement, un élément essentiel de la vie

« Question capitale de notre société, le logement est un élément essentiel de la vie. Selon le type, le nombre de pièces, le prix du loyer, le bailleur, la copropriété, la ville, le quartier, le cadre de vie, un logement peut être un atout ou un frein au projet d'un individu ou d'une famille.

Ici, avec la municipalité, nous avons décidé de faire du droit au logement une vraie priorité. La rénovation des quartiers, les nouveaux logements qui sortent de terre ne tombent pas du ciel, mais sont le résultat du travail opiniâtre que nous avons engagé.

Pour autant, cela ne fait pas le compte.

Comment avancer, comment être plus efficace, quelles sont les difficultés qui conduisent à cette situation, quelles peuvent être les solutions ?

C'est pour mettre à plat, sans tabous, toute la question du logement, que nous avons décidé d'ouvrir le débat en grand avec les Courneuviennes et les Courneuviens.

Ainsi se déroulera une « Semaine d'initiatives courneuviennes pour le droit au logement » du 10 au 17 novembre.

De ces rencontres nous souhaitons pouvoir dégager des priorités d'actions pour la municipalité, mais aussi associer les bailleurs sociaux, préciser les besoins exprimés par les habitants, porter des interpellations sur la politique publique mise en œuvre par le gouvernement. Nous pourrions, dans cet esprit, écrire des propositions que nous soumettrions publiquement au nouveau président de la République.

Les débats sont ouverts à tous les Courneuvien-ne-s, les locataires du parc social, d'un logement privé, les propriétaires, les bailleurs, les demandeurs de logement... Toutes celles et tous ceux qui ont envie que la situation du logement en France s'améliore.

Nous vous invitons à venir nombreux, tout au long de cette semaine, pour débattre et construire ensemble des choix qui permettent de changer maintenant la réalité. »



BANDE DÉCIMÉE

Le 25 octobre, Alain et Désirée Frappier ont présenté leur bande dessinée, *Dans l'ombre de Charonne*, à la librairie *La Traverse*. L'ouvrage retrace les faits tragiques, mais réels, de la manifestation de 1962 contre le fascisme et pour la paix en Algérie.



T'AR' TA MEULE AU DÉJEUNER

Charlotte sur la tête et masque sur le nez, les seniors de la Maison Marcel-Paul, en excursion à la fromagerie de Jouarre le 30 octobre, ont découvert les secrets de fabrication du brie de Meaux. Une visite haute en odeur.



LA FIN DES TRAVAUX SE PROFILE

Les travaux continuent du côté de la gare RER Aubervilliers-La Courneuve. Le rehaussement des quais touche à sa fin. Il ne reste plus qu'à mettre les toits sur les abris et la gare dévoilera enfin son nouveau visage. Côté route, l'avenue Victor-Hugo a rouvert sa voie en double sens.

Bâtiments basse consommation

Une révolution à Valmy

Les logements HLM livrés rue de Valmy et rue des Francs-Tireurs ne passent pas inaperçus. Sur de nombreux points, ils amènent des nouveautés dans le logement social.



Le coût global des 56 logements se monte à 7,5 millions d'euros pour 5 000 m² de surface utilisée. Ce sont des bâtiments basse consommation dont le maître d'ouvrage est Toit et joie.

portes coulissantes donnant sur un jardin avec potager. « C'est fini le temps de l'uniformité. Heureusement, nous sommes sortis de cette période ! Nous avons un challenge à relever ici. C'était de faire correspondre l'architecture des îlots avec, d'un côté, une voie ancienne et sinueuse, les Francs-Tireurs, et, de l'autre, une voie récente et rectiligne », s'enthousiasme Benoît Jacquard, l'architecte du projet. Le résultat donne des habitations diverses, se mariant les unes aux autres.

L'autre challenge était de faire correspondre ces six corps de bâtiments avec la charte de Plaine Commune tirée du plan Climat-énergie. Un bilan thermique global a ainsi été réalisé. L'eau est chauffée grâce à la présence de panneaux solaires situés sur les toits. Les deux immeubles gris doivent leur couleur à une isolation extérieure très efficace. Les toitures ont été végétalisées,

afin de limiter l'effet « crue » lors de grosses averses (l'eau de pluie, retenue en partie dans la terre et les plantes, se déverse moins dans les rues).

La luminosité est au cœur des réflexions du bureau d'architecture, l'atelier Jacquard-Pignot. « Toutes les salles de bains à partir des T3 possèdent une fenêtre. Toutes les parties communes reçoivent de la lumière naturelle. Même les parkings, qui sont généralement des endroits glauques et sombres, sont, ici, pleins de lumière à l'entrée, avec une vue sur le jardin », explique Benoît Jacquard.

Actuellement, 80% des logements sont occupés. Les personnes rencontrées sont plutôt contentes. Restent quelques problèmes annexes à régler, mais, à part cela, l'originalité du lieu plaît. « Il a fallu cinq ans entre le début des réflexions et la remise des travaux. C'est un projet de longue haleine dont je suis fier. C'est sûr que ça coûte plus cher », admet l'architecte. Mais, entre les gains énergétiques et le bien-être qu'apporte ce lieu, au fil du temps, ce sont des économies qui se réalisent. ●

Gérôme Guitteau

S'il existe encore des sceptiques qui ne croient pas au changement de politique dans le logement social, qu'ils se rendent dans le quartier des Francs-Tireurs, où 56 logements HLM ont été livrés très récemment. L'uniformité

de ce type d'habitations a totalement volé en éclat. Deux bâtiments de quatre et trois étages impressionnent par leurs façades gris anthracite qui donnent sur la rue. Côté jardin, en revanche, c'est un autre visage qu'offrent les immeubles : tout en bois et

84 logements aux Quatre-Routes



Le 23 octobre, le maire a signé la cession définitive des terrains de l'ancien parking de l'avenue Lénine à Kaufman & Broad. C'est un grand chantier qui démarre avec le promoteur et la Société d'économie mixte (SEM) Plaine Commune Développement (photo 1). L'ancien parking de l'avenue Lénine laisse la place à 84 logements, dont 30 % en HLM. Les appartements vont du studio au 5 pièces. Le projet « Le Bellevue » n'est que la première phase. Il y a une seconde

opération dans les tiroirs, mais une étude doit être réalisée par la SEM et La Courneuve pour établir les capacités d'accueil du site. Lors de la signature (photo 2), Gilles Poux (au centre) était entouré de Catherine Léger, directrice générale de la SEM Plaine Commune Développement (à gauche, avec son équipe), et de Stéphane Dalliet, directeur de l'agence Ile-de-France chez Kaufman & Broad (à droite, avec son équipe). ●

G. G.



Centre-ville : 65 logements sur l'ex-riche Renault
Rue de la Convention, les 65 logements sont sortis de terre. Flambant neuf, les bâtiments d'un blanc immaculé sont prêts à accueillir leurs occupants.

Un droit pour tous

En prélude à la Semaine d'initiatives pour le droit au logement, qui se déroulera du 10 au 17 novembre, la municipalité organisait, le 31 octobre, une conférence de presse au cœur du quartier des Clos.



Chez une habitante de la rue Ocotal, le maire, entouré de Nabiha Rezkalla, 1^{re} adjointe (à gauche), et de Flora Forjonnell, responsable du service Logement (à droite), a organisé une conférence de presse, afin de présenter la Semaine d'initiatives pour le droit au logement.

« Rien qu'à La Courneuve, nous comptons 2 200 demandeurs de logements, dont certains en très grande précarité. Lors de cette Semaine d'initiatives pour le droit au logement, nous aurons l'occasion de débattre ensemble, élus, citoyens, bailleurs, afin de trouver des solutions et de définir le rôle de l'État, ainsi que celui de la ville et de l'ensemble des collectivités, en matière de logement », concluait Gilles Poux. ●

Isabelle Meurisse

Rue Ocotal, 11h : Gladys Hospice, mère célibataire de 32 ans, nous ouvre la porte de son appartement neuf, à l'image du quartier en pleine mutation. Dans une ambiance détendue et chaleureuse, Gilles Poux, installé confortablement dans le canapé noir de notre hôtesse, annonce la couleur : « J'ai souhaité, avec Nabiha Rezkalla et l'ensemble de la municipalité, faire une conférence de presse symbolique pour pré-

senter la Semaine d'initiatives pour le droit au logement, déclare le maire en préambule. Aujourd'hui débute la trêve hivernale. Les Courneuvien(ne)s sont protégés des expulsions locatives. Mais pas seulement. L'immeuble dans lequel nous sommes est bâti à l'emplacement de l'ancienne barre Ravel. C'est la preuve que nous démolissons ces barres, non pas pour nous débarrasser des gens, mais bien pour les reloger dans les meilleures condi-

tions possibles. » Forte en symboles, cette date du 31 octobre a également été l'occasion de faire le point sur la situation dramatique du logement en France, où il manquerait, selon le maire, près d'un million d'habitants, dont un bon nombre en Ile-de-France.

Semaine d'initiatives : le programme

Du 10 au 17 novembre : exposition *Le Logement social et la CNL, 100 ans d'histoire et de luttes*, réalisée par la Confédération nationale du logement (CNL). Hall de l'Hôtel de ville, avenue de la République.

Samedi 10 novembre, à 16h : forum-théâtre intitulé *Avec ou sans toit*, par la compagnie Le Théâtre de l'Opprimé. Salle des Fêtes de l'Hôtel de ville.

Mardi 13 novembre, à 19h : débat « Le logement est-il un produit de luxe ? », avec Patrick Doutrigne, délégué général de la fondation Abbé-Pierre, et Serge Incerti-Formentini, président de la CNL. Salle des Fêtes de l'Hôtel de ville.

Mercredi 14 novembre, à 19h : soirée ciné-débat, *Du beau pour les Courneuvien(ne)s*, avec Stéphane Peu, président de Plaine Commune Habitat. Projections de *Carton rouge au mal-logement*, *4 000 Point barre*, et de *Renoir des 4 000*. Cinéma L'Étoile, 1, allée du Progrès.

Samedi 17 novembre, à 14h : débat « Exigeons le droit au logement pour les Courneuvien(ne)s », en présence de Marie-George Buffet, députée. Salle des Fêtes de l'Hôtel de ville. ●

Entrepreneuriat

Échanger pour mieux décoller

La Pépinière accueille un nouveau club d'entrepreneurs 100 % Seine-Saint-Denis : le R-Évolution Club.

Jeu 25 octobre, 8h30. La salle de la Pépinière d'entreprises de La Courneuve est quasi pleine pour le petit déjeuner de lancement du R-Évolution Club. Spécialisé dans l'accompagnement des dirigeants de PME, Thierry Mouton, futur formateur du club, partage à voix haute son expérience devant une vingtaine d'entrepreneurs de Seine-Saint-Denis : « Pourquoi 85 % des entreprises déposent-elles le bilan avant leur cinquième anniversaire ? Les dirigeants invoquent trois raisons principales : ils étaient mal entourés, ils étaient trop confiants dans leurs capacités à réussir seuls, ils n'avaient pas de plan et d'objectifs associés à long terme. Quand on est isolé et mal encadré, on prend le risque de passer à côté de défis, de perdre sa confiance et son estime de soi. »

L'objectif de ce nouveau club d'entrepreneurs ? Réunir les dirigeants et les cadres de TPE et de PME de Seine-Saint-Denis pour partager des expériences, dans le but de catalyser l'évolution professionnelle et personnelle de

ses membres. Tout au long de l'année, des groupes de 15 à 20 personnes se réuniront tous les deux mois, lors d'ateliers de formation encadrés par des professionnels. Le concept du R-Évolution Club est né de la rencontre des cinq fondateurs, lors d'une formation d'entrepreneurs à la Miel (Maison de l'initiative économique locale), il y a quelques mois. « Ce n'est pas un club d'entrepreneurs classique où on échange essentiellement des cartes de visite et des recommandations, explique Selim Saadi, président du R-Évolution Club et fondateur de l'agence de communication Nape Agency. C'est un réseau né dans le 93, créé par des gens du 93, pour le 93. On voulait attirer les entreprises de Seine-Saint-Denis, un département stigmatisé et plus sinistré que les autres en termes d'emploi. On veut également mener des actions envers les jeunes du territoire, pour qu'ils puissent s'imaginer un jour en chefs d'entreprise. »

Autre caractéristique du club, le volet développement personnel, selon Selim Saadi : « Quand

on est dirigeant d'une entreprise, on EST cette entreprise. L'idée, c'est d'arriver à s'en détacher en se confrontant à d'autres entreprises pour prendre les bonnes décisions. Ce n'est pas à l'entreprise de faire grandir les dirigeants, mais aux dirigeants de la faire grandir en se formant. » À l'issue du petit déjeuner, plusieurs entrepreneurs se montraient intéressés, à l'instar de Charles Plut, fondateur de Cuisine et nutrition, un organisme de formation de Seine-Saint-Denis : « R-Évolution permet de lutter contre l'isolement du dirigeant, mais c'est aussi un lieu de formation pour progresser et se remettre en cause continuellement. Je suis convaincu que ce club me sera d'une grande utilité pour la suite de mon projet. » L'avenir nous le dira. ●

Julien Moschetti

INFOS +

R-Évolution Club :
24 sessions de groupe par an,
3 consultations expert,
3 ateliers interactifs.
Cotisation annuelle : 800 € HT.
Tél. : 06 35 30 85 54.
Mail : contact@revolutionclub.org



R-Évolution Club

Dépollution

Un rappel explosif

La dépollution du site des Essences des armées, dans le parc Georges-Valbon, a nécessité la neutralisation de deux bombes qui datent de la Seconde Guerre mondiale.



De gauche à droite : Jean-Marc Sénateur, directeur du cabinet du préfet, et, aux commandes, Youssef Keraouche, gérant de l'hôtel Pasteur, qui héberge les employés du chantier (à droite).

L'explosion n'a pas dépassé les 85 décibels... le bruit d'une tondeuse.

Le métier de démineur mène à tout. Même à l'Histoire. « Avant d'intervenir sur un terrain, nous en faisons l'historique. De cette manière, on anticipe les charges qu'on est susceptibles de trouver. Là, on sait que les bombes explosives et celles qui sont éclairantes seront majoritaires », explique patiemment Frédéric Paglia, le responsable de la sécurité pour l'opération. Effectivement, ce jeudi 25 octobre, au petit matin, dans la brume du parc de La Courneuve, les effectifs de Sita Remediation – l'entreprise en charge du chantier pour le

compte du ministère de la Défense – s'activent afin de neutraliser deux bombes provenant du bombardement des Alliés sur ce site, le 10 août 1944. Une cicatrice dans l'histoire de La Courneuve, qui fit 10 morts civils et rasa 500 habitations. La première bombe pèse 250 kilos, l'autre ne possède que 26 kilos de charge explosive, c'est une incendiaire.

Le directeur du cabinet du préfet, Jean-Marc Sénateur, est présent. Il vérifie que le dispositif de sécurisation de la zone est bien mis en place et étanche. Pas moins de

78 CRS ont été détachés et trois voitures de police ont également été mobilisées. La départementale Waldeck-Rochet est fermée jusqu'à 16h30, ainsi que le parc. Huit agents communaux surveillent les abords du périmètre de sécurité. Malgré tout, des joggeurs tentent de passer entre les mailles. « C'est un dispositif qui est amené à se répéter. Surtout en décembre, mois durant lequel d'autres déminages devraient avoir lieu », prévient le directeur de cabinet. Plus que le déminage, qui s'est achevé vers 11h30, c'est la mise au jour d'un volume indéterminé qui bloque

la route. Quelque 27 objets suspects, situés à une profondeur de un à trois mètres, ont été observés par échographie du terrain. Tous peuvent être des bombes de 250 kilos. « Tant qu'on ne voit pas l'engin, on ne peut pas savoir s'il s'agit d'une bombe ou d'un débris métallique », assure Frédéric Paglia. À la fin de la dépollution pyrotechnique, Sita Remediation s'attaquera à la dépollution industrielle : des hydrocarbures, dans l'ensemble. Ensuite, l'État cédera les 12 hectares de terrain au Conseil général. ●

Gérôme Guitteau

● Transports Renforcement du bus 249

Depuis le 15 octobre, la ligne de bus 249 a été renforcée aux heures de pointe, du lundi au vendredi, avec une fréquence de passage de 7 à 8 minutes en moyenne, contre 10 auparavant. La fréquence est également augmentée, le samedi et le dimanche, entre 13h et 15h. Le service est aussi étendu plus tard en soirée. La ligne 252 a, quant à elle, été renforcée le dimanche matin, en raison de la fréquentation du marché de Sarcelles.

Trophées de la mobilité

Le Syndicat des transports d'Ile-de-France (Stif) et la Région lancent les Trophées de la mobilité pour valoriser des initiatives exemplaires réalisées dans le domaine des transports et de la mobilité sur le territoire francilien. Ils seront remis en janvier 2013, au Stade de France.

Il y a quatre catégories : « Espace public », « Transports collectifs », « Marchandises » et « Management de la mobilité ». Les candidats doivent postuler avant le 15 novembre 2012.

Renseignements sur www.stif.info

● Haïti Repas de solidarité

L'association Ahphad (Association haïtienne pour les personnes handicapées en difficulté) organise un repas de solidarité en vue de la construction d'un centre d'accueil pour les personnes âgées handicapées en Haïti. Le repas (10€) sera organisé le vendredi 30 novembre, à 12h, à la Bourse du travail, 21, avenue Gabriel-Péri. Réservation obligatoire jusqu'au 26 novembre inclus au service **Démocratie participative au 01 49 92 60 23.**

● Emploi Activer sa recherche

Le 23 novembre, de 9h30 à 12h30, le Club de recherche d'emploi active organise une information collective tout public, sur le thème « postuler ». Il s'agira de s'informer et de s'inscrire au coaching de trois semaines (du 26/11 au 14/12) pour activer sa recherche d'emploi. Inscription à la Maison de l'emploi de La Courneuve, **au 01 71 86 34 00.**

● Information Lettre du maire

Les Courneuvien(ne)s recevront désormais *La Lettre du maire*, tous les mois, dans leur boîte aux lettres.

● Lecture Recherche bénévoles

La Ligue de l'enseignement (FOL 93) recherche des bénévoles retraités pour lire et faire lire des histoires aux enfants, sur le temps périscolaire, en Seine-Saint-Denis. Ce bénévolat entre dans le cadre du projet « Lire et

faire lire », qui vise à prévenir l'illettrisme dès l'enfance et à créer un rapport de plaisir avec le livre.

● Noël Collecte de jouets

L'Amicale des locataires des ZAC 1 et 2 récolte, pour Noël, des jouets, des livres et des vêtements. Un père Noël apportera ces cadeaux aux plus défavorisés, lors d'un repas. Pour effectuer votre don, **contactez Prisque Nkuni au 06 13 20 25 15.**

● Travaux Rue de Bobigny

En raison de travaux d'enfouissement de câbles électriques, le stationnement et la circulation sont réglementés jusqu'à la fin décembre rue de Bobigny, rue du Docteur-Calmette et rue Cristino-Garcia. La vitesse est limitée à 30 km/h.

Rue du Général-Schramm

En raison de la réhabilitation du réseau d'assainissement, le stationnement et la circulation sont modifiés, rue du Général-Schramm, jusqu'en janvier 2013.

Rue Lamartine

En raison de travaux de renouvellement des réseaux du gaz, le stationnement et la circulation sont réglementés jusqu'à la fin décembre, du 21 rue Lamartine jusqu'à l'avenue Lénine. La vitesse est limitée à 30 km/h.

● Santé Déménagement de cabinet

Le cabinet d'infirmier de Mmes Khaloui et Baziz, autrefois situé 21, rue Edgar-Quinet, vient de déménager au 1, cour des Maraîchers. **Plus d'informations au 01 48 36 41 92.**

Écoquartier

Adieu Balzac, bonjour jardin

Depuis début octobre, la friche Balzac renaît de ses cendres grâce au jardin pédagogique imaginé par des paysagistes.

Une simple grille sépare le jardin de la friche Balzac de la cour en ciment rouge défraîchi de l'école primaire Joliot-Curie. Une frontière imperceptible quadrillée d'une infinité de mini-hublots pour laisser l'imagination divaguer de l'autre côté. « Les enfants regardent le jardin quand ils sont dans la cour, témoigne Léonie, l'une des paysagistes du collectif Zeppelin, à l'origine du projet. Ils parlent du jardin entre eux, cela nourrit leur imaginaire. »

Le jardin pédagogique n'aurait sans doute jamais vu le jour sans la rencontre entre les paysagistes du collectif Zeppelin et Maya Lacour, agent de développement local de l'UT rénovation urbaine La Courneuve Ouest. Quelques mois plus tard, deux classes de CE1 de l'école Joliot-Curie investissent les lieux. Aujourd'hui, c'est au tour de leurs camarades du centre de loisirs Joliot-Curie. « On aimerait bien faire pousser des plantes ensemble, pour que vous les rameniez chez vous ensuite, leur explique Léonie, en guise de mise en bouche. Vous savez ce que c'est, un potager ? » Un doigt d'enfant se lève : « C'est une maison pour les cafards ? » La réponse montre l'étendue du travail pédagogique à effectuer. « En France, on étudie la faune et la flore, mais on n'enseigne pas le fonctionnement des plantes et la botanique », confirme Léonie. C'est aussi la raison pour laquelle Sabrya Bekiri, directrice du centre de loisirs Joliot-Curie, s'est lancée dans l'aventure : « Les enfants vont apprendre qu'on ne plante pas n'importe quoi à n'importe quel moment, que les fruits et légumes ont besoin d'entretien pour pousser... Mais c'est aussi une façon de redonner des couleurs à un quartier un peu désert, depuis



PHOTOS : www.ville-la-courneuve.fr

Sur le terrain, les enfants, armés d'outils, creusent avec entrain les trous qui accueilleront les végétaux qu'ils vont replanter. Ils n'oublient pas le compost pour enrichir la terre.

la destruction de Debussy et Balzac. » Sur le terrain, les enfants, enthousiastes, piaffent d'impatience, font des allers-retours en courant pour remplir les carafes d'eau pour arroser les graines, se disputent les meilleurs outils pour creuser du mieux possible les trous des framboisiers, plantés pour « éloigner les insectes des autres plantes ». Léonie distille sa culture en sortant le framboisier de son pot : « On l'a mis dans le pot quand il était petit. En grandissant, c'est là qu'il a fait sa maison. Il faut décompacter ses racines pour les

mettre dans une nouvelle maison. » Une fois le trou refermé, les enfants partent à la recherche du compost, « une terre très riche pour aider les framboisiers à grandir plus vite ». Entre deux missions, un chef d'expédition autoproclamé propose de « chercher les escargots pour ne pas qu'ils meurent ».

Dans quelques semaines, l'atelier jardinage sera mis entre parenthèses, prolongé par des activités en lien avec les programmes pédagogiques : construction de maisons d'insectes, d'épouvantails, représentations

picturales... Le jardinage reprendra au printemps, avant la deuxième phase du projet : la construction d'une fresque chronologique autour de la friche Balzac, avec l'auteur de BD Berthet One. Si tout se passe comme prévu, « le travail avec les enfants permettra de rencontrer les parents pour les faire travailler sur le végétal dans les espaces publics, espère Léonie. Plus les gens s'approprient les espaces publics, plus ils les respectent, car ils se sentent chez eux. » ●

Julien Moschetti

Aïda Mkontsi, sur les pas de Karl Lagerfeld

La couture, Aïda maîtrise depuis belle lurette. Grâce aux Projets J, cette Courneuvienne de 21 ans ne perd pas le fil de son rêve : faire une carrière de styliste dans la mode.

Originaire de Ouellah Itsandra, un petit village de la Grande Comore, Aïda quitte sa terre natale à l'âge de 6 ans. Déterminé à « offrir un avenir meilleur » à ses enfants, son père décide de poser les valises de la famille Mkontsi à La Courneuve. « La vie était compliquée là-bas », se souvient Aïda. Dès son plus jeune âge, le dessin devient une passion. « Mis à part que j'aimais dessiner, je n'avais pas vraiment d'objectif. Mais, en troisième, il a

fallu que je choisisse une filière. Je m'intéressais à la mode, à l'architecture, à l'art. Ma seule certitude était que je préférais de loin la pratique à la théorie. Alors, j'ai décidé de m'orienter vers un bac pro Métiers de la mode, au lycée Bartholdi, à Saint-Denis. Au début, mon père était dubitatif. Il avait peur qu'il n'y ait pas de débouchés dans ce domaine. Mais, finalement, il a vu que ça me plaisait réellement. Il a commencé à me suivre et, dorénavant, il me soutient à 100%. » Et puis, la couture, Aïda maîtrise depuis belle lurette. Enfant, elle retouchait ses vêtements en y ajoutant sa patte. L'artiste a troqué les posters d'ados contre des étoffes en tout genre : « Ma chambre est pleine de vêtements, de chutes de tissu. Un vrai petit atelier. » Une fois son baccalauréat en poche, Aïda est convaincue qu'il faut continuer sur cette voie. Mais, très vite, un problème d'envergure se pose : le coût des études. Persuadée que la meilleure des formations est d'être sur le



terrain, plutôt qu'assise sur une chaise enfermée dans une classe, Aïda opte pour l'école privée Mode'Estah, à Paris. Le hic : il faut 6 900 euros pour y entrer. « Avant même de payer quoi que ce soit, j'ai dû passer un concours. Je n'ai pas gagné. Mais, comme je suis arrivée en finale, j'ai remporté un kit de modéliste. Et, surtout, je n'ai pas eu à régler les frais d'inscription ! C'était super, sauf que ce n'était pas suffisant pour entrer à l'école. Alors, je travaille en plus de mes études et j'ai bénéficié des Projets J. J'ai obtenu 1 600 euros. Comme le dispositif courneuvien l'exige, je me suis investie dans une association : Le Sens de l'Art, où j'ai pu exposer mes créations, mes dessins et mes photos en juillet dernier. C'était une bonne expérience. » Son objectif, aujourd'hui, est de faire aussi bien, voire mieux, que ses idoles, Karl Lagerfeld ou Elie Saab. Alors, aucune chance pour Aïda de perdre le fil. ●

Isabelle Meurisse

Circulation : on calme le jeu

La Courneuve s'apprête à instaurer des zones 30 et de nouvelles règles de stationnement, pour que les usagers cohabitent mieux sur l'espace public et pour apaiser la ville.



Virginie Salot

Plus de 1 000 voitures ont été enlevées sur ordre de la police en 2011.

Nous leur demandons seulement d'aimer leur prochain autant que leur voiture. Ces mots de l'écrivain Gilbert Cesbron résumant bien le sens de ce que préparent les élus de la ville et Plaine Commune pour le début de l'année prochaine. Mise en place progressive de « zones 30 », circulation facilitée pour les cyclistes, zones de stationnement payant dans les sites de la ville les plus paralysés par le stationnement anarchique... La municipalité veut apaiser les usages des voiries et espaces publics. Particulièrement autour de trois secteurs :

le centre-ville, la gare et les Quatre-Routes.

Le constat est préoccupant : le taux de congestion de l'espace public est de 103 % dans les quartiers de la gare et au centre-ville. Il atteint même 110 % aux Quatre-Routes. La voirie est occupée par du stationnement de longue durée, de 4h à 6h en moyenne, selon les quartiers. Les taux de stationnement interdit (trottoirs, passages piétons, voies de bus...) y oscillent de 20 à 29 % ! Les objectifs sont donc simples : améliorer la circulation, faciliter l'accès aux commerces et aux services publics, rendre

plus disponibles et accessibles les stationnements, améliorer le partage de l'espace public entre ses différents usagers.

Concrètement, la municipalité veut « chasser » les automobilistes qui déposent leur véhicule toute la journée pour prendre le RER, le tram ou le métro. Des zones où le stationnement sera limité à 2h seront créées sur les voies les plus sensibles. Et, dans quelques rues voisines, le stationnement sera payant, mais pour des durées plus longues, afin d'éviter que les « chassés » ne s'y reportent, tout en permettant le stationnement des riverains. Par ailleurs, la Ville et Plaine Commune veulent modifier les habitudes des automobilistes, qui utilisent aujourd'hui trop peu les parkings souterrains.

Renforcer la présence d'agents municipaux

À des habitants des Quatre-Routes, mécontents de devoir payer pour stationner, le maire indiquait, fin octobre, qu'il n'était « pas naturellement favorable au stationnement payant. Mais, vu les comportements, on ne peut plus faire autrement que de renforcer la réglementation. Et pour la faire appliquer, de renforcer la présence d'agents municipaux sur la voie publique. Du coup, est-ce bien juste que les Courneuviens qui n'ont pas de voiture, qui subissent le stationnement anarchique alors qu'ils n'y sont pour rien, financent cela au même titre que ceux qui font le

choix d'avoir une voiture ? Nous pensons que non ». Parallèlement, les zones 30 vont se développer en 2013, jusqu'à devenir – peut-être – la norme pour la ville. Ces zones permettent de diminuer la vitesse et d'opérer un meilleur mélange des flux motorisés, cyclistes et piétons. Ainsi, à 30 km/h, la vitesse d'arrêt d'une voiture se limite à 13 mètres, alors qu'elle monte à 29 mètres à 50km/h. Du coup, pour un piéton, lors d'une collision avec une voiture, le risque de mourir est de 85 % à 50 km/h, alors que le taux tombe à 10 % à 30 km/h.

Par ailleurs, les zones 30 permettent de développer l'usage du vélo. En effet, toutes les chaussées y sont à double sens pour les cyclistes, même dans les rues à sens unique.

Avec ces mesures, les élus de la ville lancent un appel déterminé à tous pour « calmer le jeu », afin de mieux vivre ensemble. En se souvenant, avec le comédien Léo Campion, que « le chauffeur est, de loin, la partie la plus dangereuse de l'automobile ». ●

Philippe Caro

Du côté des parkings

La Ville négocie avec les bailleurs privés et sociaux dans le but de baisser les tarifs des parkings souterrains, qui sont à moitié, voire aux trois quarts, vides. L'OPH 93 envisage, par exemple, de baisser sensiblement ses tarifs avec, en bonus, des prix attractifs pour la seconde voiture.

« Actuellement, c'est l'anarchie »

Adjointe au maire en charge de la tranquillité publique, Muriel Tendron-Fayt souhaite, depuis 2009, une organisation de la circulation en ville. Celle-ci doit voir le jour début 2013.

Regards : Pourquoi instaurer le stationnement payant en ville ?

Muriel Tendron-Fayt : La situation du stationnement à La Courneuve est très anarchique, pour l'instant. Il n'existe aucune règle actuellement, hormis celle du code de la route, mais elle n'est pas assez connue. Et cette anarchie donne le sentiment d'une ville différente. Le but est donc d'organiser la ville, au-delà de la seule zone bleue des Quatre-Routes.

R. : En quoi consiste cette nouvelle organisation ?

M. T.-F. : Nous avons développé plusieurs pistes. La première, c'est une meilleure signalisation qui permet une meilleure connaissance des règles. Par exemple, le fait qu'il n'y ait aucun panneau à l'entrée de la ville signifie que le stationnement doit être alterné. Qui sait ça ? Personne. Deuxième point : la régulation des zones de tension en matière de circulation au centre-ville, à la gare et aux Quatre-Routes. Pour commencer, nous avons délimité des zones réduites : 16 rues sur les 174 de la commune, soit 750 places, dont 450 aux Quatre-Routes.

R. : Quelles améliorations espérez-vous ?

M. T.-F. : Nous ne voulons plus de ces voitures qui se garent sans bouger pendant des semaines. C'est le Centre d'éducation routière qui a constaté ce fait. Nous avons des zones qui dépassent allègrement les 100% d'occupation à cause de véhicules qui stationnent très longtemps. Le stationnement payant devrait améliorer la vie des résidents et des visiteurs. Nous sommes à l'écoute des usagers. Un bilan sera rédigé fin 2013, afin d'ajuster cette nouvelle organisation qui doit être opérationnelle autour du 15 janvier prochain, avec la pose

des parcètres. Nous présentons le projet au Conseil municipal de décembre.

R. : Quid de la zone 30 ?

M. T.-F. : Il s'agit de rouler à trente à l'heure dans des quartiers bien définis et bien signalés. Cela apporte plus de visibilité et moins d'accidents en ville, d'après les études de la Sécurité routière. Avant, il n'y avait que certaines rues limitées à 30 km/h ; maintenant, ce sont des quartiers entiers. Dans ces zones, c'est priorité aux piétons et aux cyclistes. ●

Propos recueillis par Jérôme Guitteau

VOUS AVEZ DIT ?



Francine Bodren, habitante du centre-ville
«Des places vont se libérer»

« Ça ne me gêne pas, le stationnement payant. Dans le coin, nous étions les derniers, à La Courneuve, à être gratuits. J'ai regardé les tarifs des deux zones et cela me convient. Le prix à l'année est abordable. Si ça peut régler les problèmes de voisinage... Parce que ma maman, qui vit aux Quatre-Routes, rencontre beaucoup d'incivilités dans son impasse interdite au stationnement.

Avec le stationnement payant, des places vont se libérer et peut-être que sa rue sera moins encombrée. Ce n'est pas la solution miracle, mais c'est un bon début, plein d'espoir. »



Josianne Deguy-Le Grill, habitante des Quatre-Routes
«Les gens ne sont pas riches»

« Je suis absolument contre le stationnement payant. À La Courneuve, les gens ne sont pas riches. Ça va leur rajouter un coût supplémentaire dans des bourses bien vides. Il y a d'autres choses à faire, comme la création de parkings. En plus, nous payons pour les gens extérieurs à la ville. Nous sommes bien desservis, ici, avec le métro et le tramway. Les gens viennent, se garent n'importe où et prennent les transports en commun. Je ne comprends pas. À Fort d'Aubervilliers, ils ont pensé aux emplacements, pas ici. Et puis, de toute façon, s'il n'y a pas de police pour mettre les contraventions, ça va servir à quoi ? »

Propos recueillis par **Gérôme Guitteau**

16

C'est le nombre de rues concernées par le stationnement réglementé (voir détail ci-contre). La ville compte 174 rues au total.



RER, métro, tramway (5 stations), bus... La Courneuve est bien dotée en transports en commun. En attendant les nouvelles gares du Grand Paris Express (Six-Routes) et de la Tangentielle nord.

KÉSAKO ?

Zone 30

Selon le Code de la route, une zone 30 est une section ou un ensemble de sections de voies constituant une zone affectée à la circulation de tous les usagers. Dans cette zone, la vitesse des véhicules est limitée à 30 km/h. Toutes les chaussées sont à double sens pour les cyclistes, sauf dispositions différentes prises par l'autorité investie du pouvoir de police. En obligeant les véhicules à circuler à une vitesse modérée, ce type d'aménagement de la voirie est destiné à rendre plus sûrs les déplacements des piétons et à favoriser la mixité du trafic entre cyclistes, automobilistes et transports en commun.

Réglementation

Mode d'emploi

Zones 30

Le Code de la route prévoit que la vitesse y est limitée à 30 km/h et que toutes les chaussées y sont à double sens pour les cyclistes. Le déploiement des zones 30 dans la ville se fera tout au long de l'année 2013.

Stationnement réglementé payant

Deux types de zones

Zone 1 : zone de courte durée (maximum 2h), pour favoriser la rotation des véhicules.

Zone 2 : zone de longue durée (maximum 8h), pour privilégier le stationnement résidentiel.

Horaires

Payant du lundi au vendredi, de 9h à 19h. Et le samedi, de 9h à 12h.

Voies et parkings concernés dans chacun des trois secteurs

Liste de toutes les voies concernées par la mise en place du stationnement payant. Entre parenthèses, le type de zone à laquelle se rattache la voie. Les plans des trois secteurs sont téléchargeables sur le site Internet de la ville (www.ville-la-courneuve.fr).

• Secteur centre-ville

Avenue Gabriel-Péri (zone 1) - Avenue de la République, entre rue Victor-Hugo et rue de la Convention (zone 1) - Rue du Général-Schramm (zone 2) - Parking Hôtel de ville (zone 2 ; première heure gratuite).

• Secteur gare

Boulevard Pasteur (zone 1) - Rue Jollois (zone 2) - Parking Pasteur (zone 1).

• Secteur Quatre-Routes

Avenue Paul-Vaillant-Couturier (zone 1) - Avenue Jean-Jaurès (zone 1) - Rue Danton (zone 2) - Rue Anatole-France (zone 2) - Rue Rabelais (zone 2) - Rue des Prévoyants (zone 2) - Rue Maurice-Bureau (zone 2) - Rue Colbert (zone 2) - Rue Lamartine (zone 2) - Rue Marcelin-Berthelot (zone 2) - Villa des Iris (stationnement interdit) - Parking Anatole-France (gratuit).

Tarifs

Ils seront définitivement adoptés lors du Conseil municipal de décembre. Le tarif devrait être de 0,80€/h en zone 2 et de 1,20€/h en zone 1. Des tarifs dégressifs devraient être votés pour les durées supé-

rieures à 1h en zone 2. Des tarifications préférentielles seront adoptées en zone 2 pour les résidents, les handicapés, les professions médicales, les artisans et commerçants.

Le paiement se fera à l'horodateur, par pièces ou par carte bancaire.

Contrôle



La Police nationale et les Agents de surveillance de la voie publique (ASVP) sont habilités à verbaliser les contrevenants. Les ASVP sont des agents municipaux. Pour qu'ils soient plus nombreux sur la voie publique, la ville a décidé d'en recruter. Ils seront 10 à la fin 2012.

Calendrier

Le marquage au sol et la pose des panneaux ont commencé. Ils se feront durant tout le mois de novembre. Il en va de même pour l'installation des horodateurs. Le Conseil municipal de décembre adoptera définitivement, après les concertations, le projet et les tarifs. Le fonctionnement commencera à la mi-janvier 2013.

D'ici là, une information sera distribuée aux résidents et usagers, rappelant les modalités de stationnement en vigueur dans chacun des secteurs. ●

Philippe Caro

Centre administratif

En attendant Mécano



Virginie Salot

Depuis le 23 octobre, les services municipaux Action sociale, Éducation, Enfance, État-civil/Élections, Logement et Petite Enfance accueillent les Courneuvien(ne)s au 58 de l'avenue Gabriel-Péri. Ces locaux transitoires sont la dernière étape avant l'implantation dans l'ancienne usine Mécano, partagée entre la communauté d'agglomération Plaine Commune (médiathèque Aimé-Césaire) et le pôle administratif regroupant les services de la ville. Courant novembre, une galerie reliera l'ancienne entrée du bâtiment administratif aux bâtiments modulaires. Il n'y aura donc plus qu'un seul accès pour l'ensemble des services du site, qu'ils soient de la ville (Bâtiment, Culture...) ou de Plaine Commune (Foncier-Droit des sols, Propreté...).

Le regroupement des services en un même lieu, la mise en place d'un système informatisé des files d'attente par service, l'évolution des missions des hôtes d'accueil qui sont le premier contact de la ville avec ses administrés, marquent la volonté de la municipalité d'offrir aux Courneuvien(ne)s un service public de qualité. ● **M.-P. R.**



Le ticket, un sésame que donne cette machine pour améliorer l'accueil du Centre administratif. Incontournable!

Horaires d'ouverture

Les services sont ouverts au public, du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h.

Le service Logement est fermé au public tous les après-midi.

L'ensemble des services est fermé au public le 3^e mardi de chaque mois.

Le service État-civil/Élections reste ouvert le samedi matin de 8h30 à 12h.

Dans les pas de...

Lamia Zeid, Atsem*



M.-P. R.

8h. Prise de service. J'enfile ma tenue de ménage et je vais faire un peu de nettoyage dans ma classe, les toilettes ou le préau. L'Atsem accompagne l'enseignant au quotidien en travaillant au plus près des enfants. Nos missions sont la réception, l'animation, l'hygiène des enfants ainsi que la préparation et la propreté des locaux et du matériel. Les parents ne comprennent pas toujours bien la diversité de nos missions. Ils nous croient cantonnés seulement au « pipi-caca ».

8h20. Arrivée des enfants. Changement de tenue. C'est quatre à cinq fois par jour ! J'accueille les parents et les enfants. Pendant ce temps, certains jouent, d'autres pleurent. Il faut attendre novembre pour que les plus petits s'acclimatent définitivement à l'école et à son fonctionnement.

8h55. Rassemblement, appel, comptage pour la cantine. Puis, passage aux toilettes si nécessaire et début des activités :

Énergie

Des logements moins gourmands

Plaine Commune se dote d'une nouvelle agence qui a pour but de sensibiliser les habitants au gâchis énergétique, notamment dans les logements.



V.S.

La Courneuve possède 6 000 logements raccordés au réseau de chaleur, alimenté en géothermie (utilisation d'eau chaude souterraine), dont le Mail de Fontenay.

Alec : un acronyme qui sonne comme un héros de séries américaines. Pourtant, l'Alec (Agence locale de l'énergie et du climat) est la petite dernière de Plaine Commune. Issue du plan « climat énergie » signé en mars 2010, l'Alec a pour but de devenir la nouvelle égérie de l'économie d'énergie.

Chaque année, les huit villes de Plaine Commune dépensent 400 millions d'euros pour se chauffer et se transporter. Les logements représentent 27 % des gaz à effet de serre dans notre agglomération, les bureaux 12 %. L'Alec, dirigée par Michaël Evrard, souhaite sensibiliser et conseiller les habitants, afin que se développent des bâtiments nouvelle génération, écologique-

ment plus efficaces. Cela va de l'installation d'énergies renouvelables sur les toits (panneaux solaires) à une isolation performante. Le Volta, immeuble situé rue du Landy, à Saint-Denis, est un des exemples à suivre. Reste aux usagers à bien savoir se servir de ces lieux high-tech. Cette mission pédagogique est inscrite dans le cahier des charges de la nouvelle agence. Celle-ci a trouvé des locaux au centre-ville de Saint-Denis et sera totalement opérationnelle au 1^{er} janvier 2013. ●

Gérôme Guitteau

INFOS +

Renseignements :

Michaël Evrard, au 01 55 93 63 61.

exercices de motricité, gommettes, coloriage, découpage...

9h50. J'aide les enfants à mettre leur manteau avant d'aller en récréation.

10h à 10h30. Récréation dans la cour. Je profite d'un quart d'heure de pause, et je consacre le reste du temps à ranger et à nettoyer ma classe. Pour certains produits, le ménage doit être fait en l'absence des enfants. Le jeudi, je travaille dix heures d'affilée, car c'est le jour du ménage approfondi.

10h30. Reprise des activités. La maîtresse lit des histoires (la plus aimée est Petit ours brun !) ou chante des chansons.

11h10. Passage aux toilettes pour ceux qui mangent à la cantine, puis direction le réfectoire. Depuis la réforme, je mange avec les enfants, ce qui me permet de partager avec eux tous les moments d'une journée, et c'est très bien. Je leur apprend à manger. Je leur sers l'entrée, le plat et le dessert. Pour ceux qui ne déjeunent pas à

la cantine, les mamans viennent les chercher à 11h20.

12h05. Après un nouveau passage aux toilettes, on les emmène au dortoir, où on les déshabille en les laissant en culotte et maillot de corps pour qu'ils fassent la sieste.

13h30 à 14h. Pause. Mais, si des enfants en ont besoin, on les aide à aller aux toilettes.

14h. Nettoyage de la salle de motricité, des couloirs, du centre de loisirs.

14h55. Le réveil des enfants est échelonné. Ils jouent ou écoutent des histoires.

15h15. Nettoyage des dortoirs. On refait les lits, on balaie, on lave s'il le faut, on aère.

15h30-16h. Récréation. Je range ma classe, et les enfants y retournent jusqu'à leur départ, à partir de 16h20. L'accueil des parents se poursuit jusqu'à 16h35.

17h. Fin de la journée et retour à ma vie de maman. ●

Marie-Paule Richonnier

* Agent territorial spécialisé des écoles maternelles.

Vacances actives

Pendant les congés de la Toussaint, jeux, fêtes et créations étaient à l'honneur pour les enfants de La Courneuve. De quoi se divertir avant de retrouver le chemin de l'école.

MASTERCHEF À PAUL-DOUMER

Pour le concours culinaire organisé au centre de loisirs élémentaire Paul-Doumer, certains ont joué la carte de l'originalité. Au lieu des crêpes et gâteaux, ce groupe d'apprentis cuisiniers a opté pour un smoothie aux fruits. Un délice !



PHOTOS : www.ville-la-courneuve.fr

LA PIÈCE MONTÉE DU CHEF

C'est avec la toque vissée sur la tête et le tablier blanc que les petits cuisiniers ont réalisé une pièce montée choco-bonbons. Belle prestation.



AIE CONFIANCE !
Avant le concours de Mastermind, l'espace jeux de l'avenue du Général-Leclerc organisait des épreuves préparatoires au gymnase Antonin-Magne. Yeux bandés, les participants devaient suivre les instructions de leur coéquipier.



L'ORANGE DU MARCHAND

Pour les moins téméraires, l'espace jeux offrait une multitude de jouets aux petits visiteurs. Visiblement, jouer à la marchande plaît toujours autant.

Coordination : Isabelle Meurisse
Photos : Virginie Salot



IL N'Y A PAS D'HALLOWEEN SANS CITROUILLES...

À Joséphine-Baker, les costumes étaient de rigueur. Visiblement, le dress-code n'a pas dérangé les petits monstres.

...NI SANS SUPER-HÉROS

Le temps de cet Halloween, Spiderman est passé du côté obscur de la force. Effrayant !



Sport au féminin

Body taillé

Le petit dernier des sports destinés aux Courneuviennes ? Le body thaï. Découverte.



Fabrice Gaboriau

Montées de genoux, projections de coups de poing... Tout y passe, et avec le sourire.

Tony Abelli est en nage. Depuis deux heures, ce samedi matin, il répète les gammes avec ses combattants dans la salle mythique du Derek Boxing, l'un des premiers grands clubs hexagonaux de boxe thaïe et de kick boxing, créé en 1983. Devant une glace, toute seule, Zayna Messas fait du shadow boxing*, tandis que les autres pugilistes s'affrontent sur l'immense tatami. Elle est excessivement concentrée, souple et en même temps très solide au sol. C'est la

petite fierté du club. Depuis qu'elle a commencé la compétition, elle est invaincue. Six combats, six victoires. La dernière, lors du gala organisé par le Derek, fin octobre, qui a fait salle comble. Malgré le succès, Zayna reste discrète et préfère mettre en avant ses autres partenaires féminines. Est-ce son exemple qui a décomplexé d'autres femmes face à la boxe thaïlandaise, une boxe très spectaculaire ? Peut-être ! Quoi qu'il en soit, cette année, Tony Abelli,

l'une des grandes figures de la boxe à La Courneuve, a décidé de créer l'association Body Thai. Pour l'instant, une vingtaine de femmes se sont inscrites. « Il s'agit de se remettre en forme grâce à des mouvements issus de la boxe thaïe. Mais, en aucun cas, ce n'est de la boxe thaïe. Nous travaillons les abdominaux, la souplesse, etc. C'est de la remise en forme ludique, en somme », explique Tony, fort de son expérience de plus de vingt ans dans ce sport.

« Ça défoule ! C'est mieux que le fitness », s'écrie Alex, pressée de rejoindre le tatami. « Ça vide l'esprit, ça change de la semaine. C'est sympa, et puis cela nous remet en forme. C'est bien », résume Catherine, avant de commencer les tours de chauffe. Montées de genoux, projections de coups de poing... Tout y passe, et avec le sourire. « Je ne regarde pas l'heure, quand je suis dans mon truc. La séance dure 1h15 minimum. C'est ce qu'il faut pour être efficace », insiste Tony. Les participantes, de tous âges, vont à leur rythme, mais, à la fin, elles transpirent toutes, bien contentes de leur séance. ●

Gérôme Guitteau

* Cela consiste à affronter des ennemis imaginaires, face à une glace, pour corriger ses mouvements.

INFOS +

Renseignements : Tony Abelli
au 06 21 84 20 93.
Cotisation à l'année : 115€.

Tournoi de judo féminin

Le 25 novembre, l'Association du judo courneuvien organise son tournoi départemental strictement réservé aux femmes et aux jeunes filles, au gymnase Béatrice-Hess, près des Six-Routes. Près de 200 participantes sont attendues dès 8h30 et jusqu'aux environs de 15h. Les combats opposent des adversaires de 6 à 18 ans, catégorie junior. Les athlètes courneuviennes s'entraînent dur pour rivaliser avec les 18 autres clubs invités à ce tournoi de début de saison. ●

Résultats sportifs

Week-end des 27 et 28 octobre

Futsal

► Seniors masculins, promotion Honneur, La Courneuve-Acces FC : 4-3

Football à 7

► Seniors masculins, ligue Paris Ile-de-France, La Courneuve-Goussainville : 3-8

Basket-ball

► Seniors masculins, Nationale 2, Tremblay - Union Saint-Denis-La Courneuve : 83-63

Volley-ball

► Seniors féminines, Régionale 3, La Courneuve-Bois d'Arcy : 3-2

Instruments

Ovni musical à vendre

Une vingtaine d'instruments de la société Dualo seront commercialisés à partir de ce mois-ci.

Le prototype était encore au stade de promesse lorsque nous avons rencontré, en mars dernier, Jules Hotrique et Bruno Verbrugge, les deux entrepreneurs de la société Dualo, hébergée à la Pépinière d'entreprises de La Courneuve (voir *Regards* n° 353, p. 5). Un peu plus de six mois plus tard, leur bébé est enfin né. Après deux ans de recherche et développement, Dualo livre, ce mois-ci, une vingtaine de Dualo du-touch.

Cet instrument avant-gardiste est doté d'un clavier innovant avec une nouvelle disposition des notes, ce qui permettra aux musiciens de gagner du temps dans l'apprentissage de la musique sans passer par la case solfège. Plusieurs musiciens professionnels ont déjà commandé leur instrument : Cyril Atef, le batteur de -M- et du groupe Bumcello (sortie d'un 7^e album en novembre), Fixi, du groupe Java, mais aussi Khalid K. « Nous ne sommes pas encore au stade final de production, explique Bruno Verbrugge. Nous allons prendre le temps d'affiner les usages avec les premiers acheteurs de cette série limitée. Cela permettra de perfectionner le processus de production, de détecter les bugs éventuels pour améliorer les

fonctionnalités actuelles. » Que s'est-il passé depuis mars dernier ? Les deux associés ont concrétisé leur imagination débordante dans deux domaines principaux : le design et l'électronique. L'instrument est en effet équipé d'un synthétiseur intégré pour jouer une large gamme de sons. Il a donc fallu optimiser la carte électronique pour renforcer l'autonomie et la réactivité de l'appareil, mais également éliminer le bruit de fond. Quant au travail de design, il a d'abord consisté à faire ressortir tous les éléments du boîtier. Les deux entrepreneurs ont ensuite réfléchi au revêtement des touches du clavier pour trouver le vernis idéal (sensations de glisse et d'accroche).

Enfin, les deux musiciens-scientifiques se sont concentrés sur la molette et les boutons pour gagner en réactivité, sans nuire à la sensibilité de l'instrument. Le résultat est à la hauteur des espérances. Le Dualo du-touch est compact, léger, autonome, portable... et doté de capteurs de mouvements pour permettre de nouveaux gestes musicaux et, pourquoi pas, une révolution musicale : « Le saxophone a conduit au développement du jazz, la gui-



Le Dualo du-touch possède des capteurs de mouvements intégrés sur trois axes différents.

tare électrique au développement du rock et du métal, souligne Bruno Verbrugge. Notre instrument propose aussi de nouveaux

usages, donc, potentiellement, un nouveau type de musique... » On ne demande qu'à l'entendre. ● **Julien Moschetti**



Découverte

Le bonheur est dans la ferme

Les Courneuvien(ne)s peuvent découvrir les plaisirs de la campagne, en plein centre-ville, grâce à la Ferme pédagogique.



Mario Egédi court après les oies. Ces drôles d'oiseaux surveillent l'espace mieux qu'un chien de garde !

carrés du musée. Cela fait trop. J'y passe mes journées, vous savez », explique le jardinier dévoué. Un travail récompensé par les visites régulières des écoles primaires. « Les enfants adorent cet endroit. Ils m'aident à planter les dahlias. Ils nourrissent les animaux. Ils peuvent prendre l'air et découvrir quelque chose de pas commun », s'enthousiasme Jean le

Grand. C'est sûr qu'entre les petits cochons vietnamiens, les canards indiens qui marchent comme des pingouins, les 30 poules et le couple de boucs, il y a de quoi se réjouir. L'autre succès de la ferme, c'est son jardin. « Nous avons tout vendu. J'ai récolté 700 kilos de patates, des noix de cristophine. Nous avons eu un potiron de 52 kilos. D'ailleurs, il faut que je refasse des confitures », se rappelle Jean, en même temps qu'il tend la main, remplie d'une grappe de raisin italien, au goût étonnant. Prochain rendez-vous, fin novembre, au jardin du Dahlia, pour la récolte des kiwis. ●

l a de l'allure, Jean Téoli, avec en main son dahlia Emory Paul, au cœur pourpre. Le président de l'association La Courneuve fleurie arpente le jardin du Dahlia. Juste derrière, se trouve la Ferme pédagogique, tenue par Jean Dos Santos, dit Jean le Grand. Un espace sublime, planté en plein centre-ville. Mario Egédi, un habitué de ce temple de la main verte, court, à quelques pas, après les deux oies qui surveillent l'espace mieux qu'un chien de garde. Pas loin, un auguste bouc âgé de neuf ans broute son foin, l'air paisible, sûr d'être le vrai maître des lieux. « Il est un peu bourru, mais pas méchant, prévient, sourit

aux lèvres, Mario. Je l'ai récupéré tout petit, je l'adore, ce bouc. » Les trois oies de la ferme n'ont pas droit au même regard conciliant. Elles zieutent d'un peu trop près les potirons qui grossissent sous cette pluie d'octobre. Une des fiertés de Jean le Grand. Ce dernier, une montagne, venu du Portugal dans les années 1960, travaille bénévolement sur ces terrains mis à disposition par la mairie, après une invalidité due à l'amiante. Ici, rue Edgard-Quinet, et aussi à l'Écomusée. « J'ai demandé 2 000 mètres carrés pour pouvoir nourrir les animaux. Ça a été accepté dans le cadre du développement de

Gérôme Guitteau

Salon du livre

Petits lecteurs en quête d'auteurs

invitation

Le Département de la Seine-Saint-Denis et Regards ont le plaisir de vous offrir une entrée gratuite au Salon. (1 visite/1 personne. Toute sortie est définitive)

SALON DU LIVRE ET DE LA PRESSE jeunesse 28 NOV. 3 DÉC. 2012 EN SEINE-SAINT-DENIS

HORAIRE ET PROGRAMME : www.slpj.fr



Ne peut être vendue

seine-saint-denis LE DÉPARTEMENT www.seine-saint-denis.fr

Le Salon du livre et de la presse jeunesse va recevoir ses petits lecteurs, du 28 novembre au 3 décembre, à Montreuil. Pour pouvoir en profiter pleinement, Regards vous propose une entrée gratuite au salon (coupon ci-contre). Expérimenter la diversité des supports culturels de notre ère, du livre à la tablette numérique, en passant par le film d'animation, mais aussi donner à voir la diversité des contenus qui nourrissent les livres, de la fiction à l'art, du documentaire à la poésie ou au théâtre... Le salon sonde la création dans toutes ses dimensions, pour satisfaire la curiosité et la gourmandise de tous ses publics. ●

À L'Étoile

Tous les films du 8 au 21 novembre 2012
1, allée du Progrès - Tramway Hôtel de ville
Tous les films sur répondeur au 01 48 35 23 04
et sur www.ville-la-courneuve.fr

Ⓛ Soirée découverte, tarif unique 3€

Ⓛ Film Jeune public

AD : Supplément projection 3D : 1€

Prix : tarif plein 5,50€ - tarif réduit 4,50€ - tarif abonné 4€ - tarif abonné jeune public, groupes d'associations 2,50€ - Tarif réduit 4,50€ à toutes les séances du mercredi.

Asterix et Obélix au service de Sa Majesté

France, 2012, 1h49. De Laurent Tirard, avec Gérard Depardieu, Édouard Baer, Fabrice Luchini. Vend.9 à 16h30 (3D), sam.10 à 14h et 20h30 (3D), dim.11 à 15h (3D), lun.12 à 18h30, mar.13 à 18h30 (3D).

In Another Country

Corée du Sud, 2012, 1h29, VO. De Hong Sang-soo, avec Isabelle Huppert, Yu Jun-sang. Sélection officielle, Festival de Cannes 2012. Vend.9 à 18h30, sam.10 à 17h, dim.11 à 19h, mar.13 à 17h.

Au galop

France, 2012, 1h50. De Louis-Do de Lencquesaing, avec Louis-Do de Lencquesaing, Valentina Cervi. Semaine de la critique, Festival de Cannes 2012. Vend.9 à 20h30, sam.10 à 18h30, dim.11 à 17h, lun.12 à 20h30 Ⓛ.

CINÉ-THÉ

Marius

France, 1931, 2h. D'Alexandre Korda, avec Raimu, Pierre Fresnay, Orane Demazis. Vend.9 à 14h ciné-thé Ⓛ, séance animée par un membre de L'Étoile, tarif unique 3€. Autre séance : mar.13 à 20h30.

10, 11, 12, Pougne le hérisson Ⓛ

France, 2010-2012, 48min. Sam.10 à 16h, dim.11 à 14h.

Pierre et le Loup Ⓛ

Grande-Bretagne/Pologne, 2006, 33mn. De Suzie Templeton. Oscar du meilleur court-métrage 2009. En avant-programme, Le Loup blanc, de Pierre-Luc Granjon (9mn). Merc.14 à 14h, sam.17 à 14h30.

DROIT AU LOGEMENT

Renoir des 4000

France, 2002, 52mn. De Laura Rastelli. Merc.14 à 19h. Entrée libre.

Amour

France, 2012, 2h05. De Michael Haneke, avec Jean-Louis Trintignant, Emmanuelle Riva, Isabelle Huppert. Palme d'or, Festival de Cannes 2012. Merc.14 à 15h, vend.16 à 16h et 18h15, sam.17 à 20h30, dim.18 à 19h, lun.19 à 20h30 Ⓛ, mar.20 à 18h.

César doit mourir

Italie, 2012, 1h16, VO. De Paolo et Vittorio Taviani, avec Cosimo Rega, Salvatore Striano. Merc.14 à 17h30, vend.16 à 12h Ⓛ, sam.17 à 15h30, lun.19 à 18h30, mar.20 à 20h30.

LA SÉANCE DE BR FILMS

Thaandavam

Inde, 2012, 2h35, VO. De A. L. Vijay, avec Vikram, Jagapathi Babu. Vend.16 à 20h30, sam.17 à 17h.

CINÉ-CONCERT POUR LES PETITS

La Faim des bobines

Séance familiale exceptionnelle, suivie d'un goûter. Projection de sept courts-métrages muets sur le thème de la nourriture, que les enfants seront invités à sonoriser sous la direction de la compagnie Arniphone, qui distribuera de petits instruments au public. Dim.18 à 15h.

La Ruée vers l'or Ⓛ

États-Unis, 1926, 1h36, N&B, VF. De Charlie Chaplin, avec Charlie Chaplin, Mack Swain. Copie numérique restaurée. Merc.21 à 14h30.

La Pirogue

Sénégal, 2012, 1h27. De Moussa Touré, avec Souleymane Seye Ndiaye, Laïty Fall. Sélection Un certain regard, Festival de Cannes 2012. Merc.21 à 16h30.

Augustine

France, 2012, 1h42. D'Alice Winocour, avec Vincent Lindon, Stéphanie Sokolinski. Semaine de la critique, Festival de Cannes 2012. Merc.21 à 18h30.

Skyfall

États-Unis, 2012, 2h25, VF. De Sam Mendes, avec Daniel Craig, Ralph Fiennes. Merc.21 à 20h30.

éditions papier et numérique, projections, ateliers, rencontres, lectures, c'est l'aventure!

Espace Paris-Est-Montreuil, 128, rue de Paris à Montreuil
Accès. Métro ligne 9/arrêt Robespierre (sortie 2, rue Barbès). Bus 102/Arrêt Sorins.
Cette invitation est à découper et à présenter directement aux entrées du Salon, sans passer par les caisses : rue Étienne-Marcel.
L'entrée au Salon est gratuite pour les - de 18 ans, les demandeurs d'emploi, les personnes à mobilité réduite et leur accompagnateur, les bénéficiaires du RSA, et pour tous vendredi 2 décembre à partir de 16h30 (Nocturne).

BLOC-NOTES

État civil

Naissances

Septembre

8 • Jasmine Mohamed
25 • Aedah Akhtar
28 • Jana Wadiou
29 • Emma Moyse
30 • Maro Soumare
30 • Anish Subramaniam

Octobre

1 • Kadidiatou Bagayoko
2 • Issa Konate
2 • Mina Leroux
3 • Angele Mpassi

3 • Nawfel Eddam

3 • Inayah Fofana

4 • Alyssa De Jesus

4 • Oriane Sassier

Franco

7 • Romane Echard

Legendre

7 • Ezel Dagli

8 • Boussad

Tebbiche

8 • Aboubaker

Rekik

8 • Eline Yang

9 • Wassim

Lambarki

9 • Esther Banc

13 • Jad Traore

Mariages

• Jean-Marc Gaudy

et Aya Kassi

• Max Gitras et

Adissatou Fofana

• Ajith

Subramaniam

et Subathira

Gunaratnam

• Yizhong Yuan et

Haizhen Wang

Décès

• Jean-Michel

Valentin

• René Duchesne

• André Niro

Numéros utiles

Urgences

47 47 88 (gratuit depuis un fixe)

Pompiers: 18

Police-secours: 17

SAMU: 15

Centre anti-poison:

Hôpital Fernand-Widal

Tél.: 01 40 05 48 48

SOS médecins:

24h/24 et 7 jours/7

Tél.: 08 20 33 24 24

Antenne Alzheimer

de La Courneuve:

06 21 21 39 35

ou 06 21 21 39 38

Solitude écoute

(pour les plus de

50 ans) N° Vert 0 800

0 800 54 76 98 (appel

gratuit).

après-midi sur

rendez-vous

au 01 43 93 93 75.

Plaine Commune

21, av. J.-Rimet 93 218

Saint-Denis cedex

Tél.: 01 55 93 55 55

Marché couvert

des Quatre-Routes

Les mardis, vendredis

et dimanches matin

Dépannages

EDF: 0 810 333 093

GDF: 0 810 433 093

Pharmacie

de garde

Tous les dimanches

et jours fériés 2012:

Bodokh. 74, av. Jean-

Jaurès à Pantin

Tél.: 01 48 45 01 46

Collecte

des déchets

Assurance retraite

depuis le 1^{er} juillet

un nouveau numéro

est à votre disposition:

39 60 (2,8 centimes

d'euro en heures

pleines).

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

0 800 074 904

Comités de voisinage

La prochaine session des comités de voisinage se déroulera du 3 au 6 décembre, sous réserve de modification. À l'heure où *Regards* écrit ces lignes, les lieux des réunions ne sont pas encore connus. Le journal reviendra sur ces rendez-vous citoyens dans le prochain numéro.

La SNCF recrute sur Plaine Commune

La Maison de l'emploi de la communauté d'agglomération et la SNCF recrutent sur plusieurs types de métiers. Agent d'escorte ferroviaire, commercial en gare, contrôleur, opérateur de maintenance ou conducteur de train font partie des postes proposés dans le cadre de l'opération Égalité et compétences, en direction des habitants des quartiers prioritaires.



Candidature et CV à envoyer en ligne à wilfried.serisier@plainecommune.com.fr avant le 12 novembre. Les fiches métiers sont téléchargeables sur le site www.plainecommune.fr

De quoi se prendre le chou !



Virginie Salot

La très populaire exposition sur les cultures maraîchères *Savez-vous planter les choux ?* se prolonge jusqu'au 18 novembre. Pour le plus grand bonheur des visiteurs. Elle se tient au parc de Bagatelle, dans le XVI^e arrondissement de Paris. Sachez qu'il reste des entrées gratuites à *Regards* (33, av. Gabriel-Péri). Dépêchez-vous!

Petites annonces

Attention! Les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs. Cependant, la rédaction de *Regards* se réserve la possibilité de refuser une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi, par exemple en matière d'emploi (la législation interdit d'employer ou de travailler « au noir »).

Emploi

Recherche heures de ménage, repassage ou garde d'enfants.
Tél. : 06 69 20 78 95

Vends/Achète

Literie Vends matelas Souverain équilibré en latex, 90x190, origine végétale, n'abrite ni microbes ni bactéries + sommier à lattes, également habillé tapissier. L'ensemble 400€, valeur 1 035€. Tél. : 01 48 36 58 97.

Meubles Vends living avec

vitrine en bois ancien, confiturier en bois, meuble télé en bois, table merisier avec quatre chaises. Le tout 500€. Tél. : 09 54 29 30 77 ou 06 25 86 22 29.

Immobilier

F3/F4 Urgent quartier Mairie, 86 m², 3^e étage avec ascenseur. Petite copropriété sécurisée, dans jardin fleuri et arboré. Appartement très ensoleillé, pas de vis-à-vis, balcon plein ouest

de 7,5 m. Dressing, placards dans toutes les pièces, parquet. Box personnel sous immeuble de huit étages. Pratiquement pas de travaux à prévoir. Tramway et commerces à 10 mn à pied. Paris 30 mn environ. Prix : 200 000€. Tél. : 06 85 83 36 03 ou richard.kirch92@gmail.com
Parking Loue deux places de parking situées au sous-sol d'un immeuble tout neuf, proche gare La Courneuve. Tél. : 06 14 61 10 30.

Annoncez-vous Pour rédiger votre annonce, écrivez votre texte ci-dessous ou sur papier libre, lisiblement et sans abréviations.

Nom/ Prénom

Adresse

Tél. : _____ courriel : _____

Faites parvenir votre texte à *Regards* par courrier au : 33, avenue Gabriel-Péri.93120 La Courneuve ou sur le site Internet : www.ville-la-courneuve.fr - rubrique *Regards* (le mag) : *Passez votre annonce*

CLINIQUE OSTÉOPATHIQUE IPEO
5-13 rue Auger, 93 500 Pantin
01 48 44 09 44

Lundi au vendredi : 9h-13h et 14h30-18h30
Samedi : sur rendez-vous.

BILAN OFFERT
LORS DE VOTRE PREMIÈRE VISITE À LA CLINIQUE IPEO

Que vous souffriez d'un mal de dos, d'une sciatique, de douleurs musculaires, articulaires ou encore de troubles du sommeil, vous pouvez **consulter un ostéopathe**.

Lors de votre première visite, votre praticien établit le **diagnostic** en prenant en compte le corps humain dans son ensemble.

Votre ostéopathe applique alors des **techniques ciblées** destinées à corriger ces troubles et ainsi vous sentir mieux.

www.institut-ipeo.fr

Les soins proposés ne se substituent en aucun cas à un traitement médical en cours mais sont parfaitement complémentaires. Institut Privé d'Enseignement Ostéopathique agréé par le Ministère de la Santé, de la Jeunesse et des Sports.

8 NOVEMBRE

Rencontres pour l'emploi

Organisée par Plaine Commune, cette initiative rassemble plus de 40 entreprises qui proposent des centaines d'offres d'emploi.

Gymnase Antonin-Magne, 34, rue Suzanne-Masson, de 9h30 à 16h30. Munissez-vous de plusieurs CV.

8 NOVEMBRE

Conseil municipal

Salle des Fêtes de l'Hôtel de ville, à 19h30.

9 NOVEMBRE

Ciné-thé

Projection, en direction des seniors, du film *Marius*, d'Alexandre Korda.

Cinéma L'Étoile, 1, allée du Progrès, à 14h.

9 NOVEMBRE

Concerts Hors les murs



Narfaiina007 et Augustin Le Gall

Dans le cadre du festival Villes des musiques du monde, concert de musique et de chants arabo-indiens proposé par le groupe Darshan, suivi du groupe Forabandit (photo), qui proposera une musique de monde d'Oc et d'Anatolie.

Espace jeunesse Guy-Môquet, salle Mentor, à 20h30. Tarifs : 10€ (plein) et 5€ (réduit).

10 NOVEMBRE

The New Talent Show 3

Initiatives festives proposées par l'association Muzik'Art & co, suivies de concerts d'artistes courneuviens et de lycéens dyonisiens.

Gymnase El-Ouafi, à partir de 14h. Tarif : 4€.

DU 10 AU 17 NOVEMBRE

Semaine d'initiatives pour le droit au logement

Pour en savoir plus : www.ville-la-courneuve.fr ou La Courneuve - Page officielle Facebook.

+INFOS PAGE 5

11 NOVEMBRE

Commémoration

94e anniversaire de l'armistice de 1918. **Monument aux morts du cimetière des Six-Routes, à 11h. Départ en car de la mairie à 10h30.**

14 NOVEMBRE

Conseil communal des enfants

Installation de la nouvelle équipe du Conseil communal des enfants. **Hôtel de ville, à 18h.**

15 NOVEMBRE

Atelier Prévention des chutes

Espace jeunesse Guy-Môquet à 8h15, ou à la Maison Marcel-Paul à 9h45 ou 11h. Renseignements au 01 43 11 80 62.

15 NOVEMBRE

Médiation des patrimoines

Depuis 2003, Les Neuf de Transilie, réseau d'établissements patrimoniaux franciliens, sont associés afin de proposer un regard différent sur les réalités du territoire francilien. Ce colloque d'une journée propose des réflexions à partir d'expériences de musées, mais aussi d'acteurs du monde des arts vivants. Pourquoi médiatiser le patrimoine, comment et pour qui ?

Espace jeunesse Guy-Môquet, av. Paul-Vaillant-Couturier, à partir de 9h. Inscriptions et programme en ligne : lesneufdetransilie@gmail.com

16 ET 17 NOVEMBRE

Anniversaire de La Traverse

La librairie courneuvienne fête son 2^e anniversaire et convie toute la ville à se réjouir autour de gourmandises sucrées et salées concoctées par l'association Synergie Plus.

Librairie La Traverse, 7, allée des Tilleuls, à partir de 18h le vendredi et toute la journée le samedi.

17 NOVEMBRE

Balades urbaines

Cette balade emmènera les participants à la découverte des villes du nord de Plaine Commune, reliées par la future rocade ferrée, la Tangentielle nord, qui desservira 14 gares, dont La Courneuve.

Départ en car du siège de Plaine Commune, 21, av. Jules-Rimet, à Saint-Denis, à 10h. Retour à la même adresse. Balade effectuée à pied et en car.

17 NOVEMBRE

Volley-ball

Seniors féminines, Régionale 3, La Courneuve-Antony.

Gymnase Béatrice-Hess, à 19h.

17 NOVEMBRE

Volley-ball

Seniors masculins, Régionale 3, La Courneuve - Le Plessis-Robinson.

Gymnase Béatrice-Hess, à 21h.

JUSQU'AU 18 NOVEMBRE

Exposition Savez-vous planter les choux ?

L'exposition sur les cultures maraîchères se prolonge jusqu'au 18 novembre. Il reste des invitations gratuites à la rédaction de

Regards (33, av. Gabriel-Péri). **Parc de Bagatelle, Paris 16^e.**

+INFOS PAGE 14

18 NOVEMBRE

Football

-19 ans, 1^{re} division, La Courneuve - Aulnay-sous-Bois.

Stade Nelson-Mandela, à 13h.

18 NOVEMBRE

Ciné-concert

Dans le cadre des Rencontres cinématographiques de Seine-Saint-Denis, projection de *La Faim des bobines*, une série de courts-métrages muets en direction des plus de 4 ans, sur le thème de la nourriture. La compagnie Arniphone distribuera au jeune public de petits instruments, invitant les enfants à sonoriser certains passages des films.

Cinéma L'Étoile, 1, allée du Progrès, à 15h. La séance sera suivie d'un goûter.

18 NOVEMBRE

Rosemary's Song Book

Concert de Rosemary Standley, chanteuse du groupe Moriarty. En première partie, Marjolaine en trio.

Centre culturel Jean-Houdremont, à 16h. Tarifs : 10€ (plein) et 5€ (réduit).

21 NOVEMBRE

Vaccinations

Séances ouvertes aux enfants à partir de 6 ans et aux adultes.

Centre municipal de santé (CMS), 20, av. du Général-Leclerc, salle de PMI au 2^e étage, de 13h30 à 15h30.

22 NOVEMBRE

Atelier archéologique

Pour les seniors de la Maison Marcel-Paul, atelier sur le mobilier archéologique, lavage et remontage d'objets en céramique, fragments de verre et objets de la vie quotidienne.

Maison Marcel-Paul, à 10h. Inscriptions au 01 43 11 80 62.

22 NOVEMBRE

Rencontre avec Élisabeth Bost

Dans le cadre du mois de l'économie sociale et solidaire, *La Traverse* reçoit Élisabeth Bost pour son livre *Aux entrepreneurs associés*.

Librairie La Traverse, 7, allée des Tilleuls, à 18h30.

23 NOVEMBRE

Laurent Binet à La Traverse

Discussion autour de son journal sur la campagne de François Hollande, *Rien ne se passe comme prévu*, et dédicaces.

Librairie La Traverse, 7, allée des Tilleuls, à 18h30.

23 NOVEMBRE

Violences faites aux femmes

Initiatives contre le sexisme (pièce de théâtre suivie d'un débat), ouvertes au personnel communal et aux associations.

Salle des Fêtes de l'Hôtel de ville, de 12h à 15h30.

24 NOVEMBRE

Volley-ball



Virginie Salot

Seniors féminines, Régionale 3, La Courneuve-Camou.

Gymnase Béatrice-Hess, à 19h.

24 NOVEMBRE

Ciné-club

En hommage à Marilyn Monroe, disparue il y a cinquante ans, projection du film *Les Désaxés*, de John Huston.

Cinéma L'Étoile, 1, allée du Progrès, à 20h30. Tarif : 3€.

24 NOVEMBRE

Volley-ball

Seniors masculins, Régionale 3, La Courneuve-Torcy.

Gymnase Béatrice-Hess, à 21h.

25 NOVEMBRE

Tournoi Annie-Cloarec

L'Association du judo courneuvien (AJC) organise son tournoi départemental strictement réservé aux femmes et aux jeunes filles. Les combats opposent des adversaires de 6 à 18 ans, catégorie junior.

Gymnase Béatrice-Hess, de 8h30 à 15h.

+INFOS PAGE 12

25 NOVEMBRE

Concert de Aziz Sahmaoui

Dans le cadre du festival Africolor, concert de l'artiste Aziz Sahmaoui, membre de l'Orchestre national de Barbès. En première partie : le groupe El Tanbura.

Centre culturel Jean-Houdremont, à 16h. Tarifs : 10€ (plein) et 5€ (réduit).

JUSQU'AU 15 JANVIER

Bibliobus

Fermeture de la médiathèque John-Lennon. Le Bibliobus prend le relais.

Place de la Fraternité, chaque samedi, de 14h30 à 18h30.

Jean-Pierre Dick, skipper de *Virbac-Paprec 3* au Vendée Globe

« Je dors par petites tranches de dix à vingt minutes »

Vétérinaire de formation, Jean-Pierre Dick n'était en rien prédestiné à défier les mers du monde à bord de son monocoque *Virbac-Paprec 3*. Mais l'amour de la mer et la passion de la compétition le poussent un jour à tenter l'aventure planétaire qu'est le Vendée Globe. Surnommé « l'Everest des mers », ce tour du monde en solitaire sans escale et sans assistance, pourtant coriace, n'effraie pas le gentleman skipper, comme le surnomme son homologue Loïck Peyron. Bien au contraire. À 47 ans, Jean-Pierre Dick espère achever son 3^e Vendée Globe sur le podium, voire à la première place. Départ le 10 novembre, des Sables-d'Olonne, en Vendée, pour près de trois mois d'aventure.

« Il y a huit ans, j'ai rencontré Jean-Luc Petithuguenin, le PDG de la société de recyclage Paprec de La Courneuve. C'était quelques mois avant mon premier Vendée Globe. Il a voulu mettre un pied à l'étrier et m'aider dans mon projet. Avec la société Virbac, l'autre partenaire titre, il existe une véritable amitié et des valeurs communes, que je partage. Depuis, au-delà d'une histoire de business, est née une véritable histoire d'hommes. Même s'ils ne sont pas là physiquement, ils m'accompagnent dans chaque course. Participer à ce Vendée Globe est une chose importante pour moi. C'est une sorte de revanche. Mon premier tour du monde en solitaire, c'était juste pour la participation. Au deuxième Vendée Globe, j'ai été contraint d'abandonner pour un problème de casse matérielle, alors que j'avais fait un bon début de course et que je naviguais en tête. La déception était immense et la frustration était telle que j'avais déjà décidé, dans un coin de ma tête, de ne pas en rester là. Je savais que je repartirais quatre ans plus tard et que je me donnerais tous les moyens pour achever le travail interrompu. J'aborde ce Vendée Globe différemment des précédents. Mon objectif est vraiment de finir sur le podium, avec un petit espoir de décrocher la première place. En général, la troisième tentative est la bonne. Alors, on verra bien [rires]. Il faut une énorme motivation pour participer à une course



Virginie Salot

telle que celle-ci. La vie à bord est difficilement imaginable quand on ne connaît pas. On vit comme dans une grotte, d'une certaine manière. La force, c'est quand même de pouvoir dormir à n'importe quel moment de la journée. La faiblesse, c'est qu'il faut se réveiller souvent [rires]. On ne ferme pas les yeux, le soir, pour les rouvrir au petit matin. Ce n'est pas du tout ça. Si le vent change sans arrêt en direction ou en force, cela nécessite d'être à fond sur le réglage du bateau. Donc, je dors par petites tranches de dix à vingt minutes. Cela me permet de repousser mes vraies tranches de sommeil de 1h15 à une autre période.

C'est très important de rester lucide

S'il y a une chose que je peux retenir de mes deux premières participations, c'est l'importance absolue d'être en pleine forme physique. C'est très important de

rester lucide. Il faut parfois décider beaucoup de choses en très peu de temps. Si vous n'êtes pas frais, vous ne prenez pas les bonnes décisions. À l'entrée de ma cabine, j'ai comme pense-bête un petit organigramme qui me permet d'évaluer ma lucidité en fonction de la manière dont je mène mon bateau. Et, parfois, il m'indique "Va au lit immédiatement !" [rires]. Alors, quelquefois, je m'oblige à dormir.

J'ai hâte de me retrouver seul en mer. Avec un bateau en lequel j'ai confiance. Ça génère un certain stress, c'est sûr. D'autant plus que, cette année, en plus de laisser ma femme, je vais laisser mon fils de deux ans. Tout le monde peut comprendre que laisser ses proches sur le ponton pour une si longue durée est un moment très délicat à gérer. Heureusement, je dispose d'un téléphone et de la visioconférence. Je vais pouvoir voir mon fils grandir, même de loin. Et puis, j'aime me retrouver seul, face à moi-même. C'est un voyage intérieur intéressant. Il faut trouver l'équilibre entre les deux faces de sa personnalité, le téméraire et le rationnel, et parvenir à

une complète maîtrise de soi-même pour une meilleure efficacité en mer. C'est aussi l'expérience de l'homme dans la nature qui m'attire. Face aux éléments pendant près de trois mois, on accède à une forme d'osmose avec la nature. Je suis impatient de retrouver mes animaux. Les baleines, les dauphins et, bien sûr, les albatros. Pendant trois mois, je cohabite avec ces animaux, je m'immisce dans leur environnement. C'est pour moi une fausse solitude, car les animaux nous accompagnent. Ce ne sont évidemment plus les contacts humains qui régissent votre vie, mais nous ne sommes jamais vraiment seuls, en fait. »

Propos recueillis par Isabelle Meurisse

INFOS +

Jean-Luc Petithuguenin, président de Paprec, a reçu le 24 octobre le prix de l'Entrepreneur de l'année 2012, décerné par l'agence Ernst & Young et le magazine L'Express (voir p. 2).